

Distributor:

Profibaustoffe CZ s.r.o

www.profibaustoffe.cz

☎ +420 602 977 206

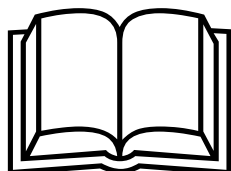
servis@profibaustoffe.cz

Výrobce:

Mortec-System GmbH

www.mortecsystem.com

POKYNY PRO PROVOZ A ÚDRŽBU



Omítací stroj

R 55

Obsah

1 ÚVOD - POPIS SYSTÉMU	3
2 CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	6
3 ZÁRUKA A ZLEPŠENÍ	7
4 ÚDAJE K NÁVODU NA OBSLUHU A ÚDRŽBU	8
5 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	14
6 VHODNÉ POUŽITÍ	16
7 TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	17
8 POPIS KOMPONENTŮ	19
9 PŘEPRAVA	22
10 INSTALACE	27
11 PLNĚNÍ STROJE	36
12 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ	39
13 NASTAVENÍ	42
14 UKONČENÍ PRÁCE	44
15 DEMONTÁŽ	45
16 ČIŠTĚNÍ	45
17 PORUCHY A ŘEŠENÍ	47
18 ÚDRŽBA	49
19 NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY	51
20 LIKVIDACE	51

1 ÚVOD – POPIS SYSTÉMU

Informace

Vážený zákazníku,

nákupem omítací stroje R55 od společnosti Mortec-System GmbH získáte vybavení, které bylo navrženo a vyrobeno podle nejnovějších technických kritérií. Společnost Mortec-System GmbH zaručuje velkou péči o výběr různých materiálů, a proto si stojí za kvalitou a trvanlivostí svých výrobků.

Tento návod k obsluze a údržbě obsahuje veškeré informace pro bezpečné používání a údržbu omítacího stroje R55 od společnosti Mortec-System GmbH.

Příručka neposkytuje komplexní popis různých částí stroje ani představení jejich funkcí, ale zahrnuje všechny nezbytné informace, které provozovatel potřebuje pro bezpečné používání stroje a dobrou údržbu různých částí.

Bezchybná funkce stroje R55, její trvanlivost a účinnost závisí na pečlivém dodržování pokynů a zásad, jakož i na technicky správné údržbě.

Aplikace

Omítací stroj R55 společnosti Mortec-System GmbH slouží k míchání a stříkání materiálů, jako jsou např. omítky, které budou automaticky nebo ručně odebírány z pytlů do stroje.

Vhodné použití omítacího stroje R55 je popsáno v kapitole „zamýšleného použití“.

Výrobce

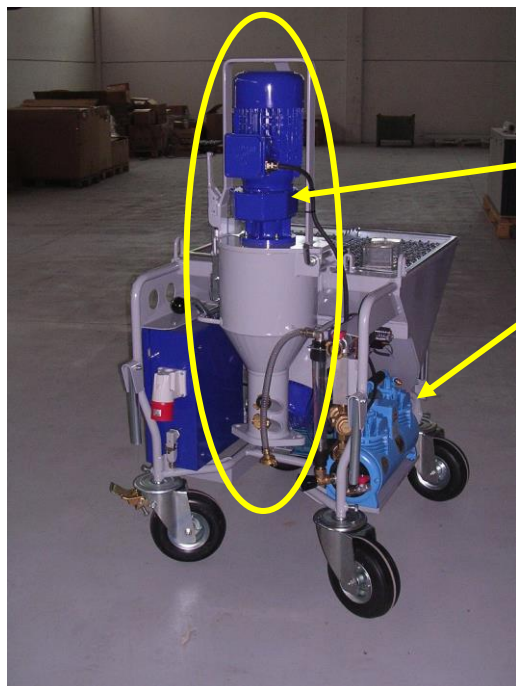
Společnost Mortec-System GmbH se sídlem v Brixenu (I), Alfred Ammon Street 16 je výrobcem omítacího stroje R55 a v pokynech pro provoz a údržbu se krátce označuje jako „Mortec-System“ nebo „výrobce“.

Objekt

Omítací stroj R55 se v návodu k obsluze a údržbě krátce nazývá „stroj“ nebo „omítací stroj R55“.

Omítací stroj R55

Omítací stroj R55 lze snadno rozložit do základních částí a přepravit jej na místo obsluhy.



Omítací stroj R55.

míchací komora

kompresor

Kompresor

Rozvaděč dodává kompresorové jednotce energii, spouští ji a nastavuje potřebný tlak vzduchu (1,5 - 2,8 bar) pro trysku ve stříkací pistoli.



Stroj

Stroj se skládá ze zásobníku na materiál, rámu, přepravních kol, ovládacích prvků, vodního čerpadla a příslušných měřicích přístrojů.



Míchací komora

Míchací zařízení zahrnuje šnekové čerpadlo se šroubovým rotorem, míchací hřídel, hnací hřídel a elektronickou hnací jednotku.



Filtrační kapota

Filtrační kapota obsahující filtrační jednotku je umístěna na omítacím stroji.

1.1 PIKTOGRAMY V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Symbole v
 návod na obsluhu a
 údržbu

	Obecná hrozba! Musí být věnována velká pozornost.
	Nepřepínat.
	Postupujte podle pokynů.
	Před zásahy do zařízení odpojte celý systém od napětí.
	Pozor elektrické napětí.
	Nebezpečí přímáčknutí.
	Pozor zavěšené břemeno.
	Neprovádějte žádné opravy ani údržbu pohybujících se strojů nebo součástí.
	Nikdy neodstraňujte ochranné a bezpečnostní zařízení na stroji nebo na jeho částech.
	Přístup pouze pro oprávněné osoby.
	Nikdy nepoužívejte k hašení vodu.
	Při přepravě pomocí zvedacích prostředků musí být v těchto kotevních bodech upevněn stroj R55.

1.2 PIKTOGRAMY NA OMÍTACÍM STROJI R55

Níže vysvětlené symboly (pokyny) jsou upevněny na stroji a slouží k hlášení nezabezpečených nebo nebezpečných situací. Udržujte pokyny čitelné a ihned je vyměňte, jakmile se poškodí.

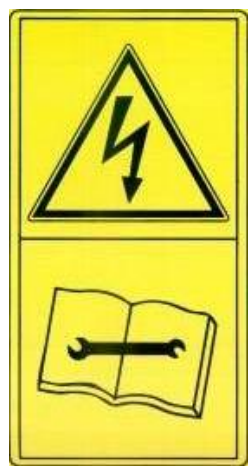
Instrukce



piktogram 1

Před použitím stroje R55 si pečlivě přečtěte instrukce.

Elektrický šok



piktogram 2

Neotvírejte ovládací skříňku.
Nebezpečné napětí.

opravy

Neprovádějte opravy, pokud nemáte odpovídající vzdělání. Kontaktujte odborníka.

Nebezpečí zaplétání
v mísárně a na mřížce



piktogram 3

Nebezpečí zaplétání v pohyblivých prvcích míchací komory/podávacího kola – pohybující se části.

Nezasahujte, když je stroj v provozu

Odpojte napájení ze stroje před sklopením míchacího zařízení.

Odpojte napájení ze stroje před odstraněním ochranné mřížky.

Na ovládací skříňce



Pozor automatické spuštění!
Před zásahem odpojte síťovou
zástrčku.

Na filtrační kapotě



piktogram 4

Pozor automatické spuštění - tvorba
prachu!

Provoz filtrační kapoty
je zabezpečen přes centrální jednotku
omítacího stroje.

V oblasti tlakových
portů



piktogram 5

Pozor stroj je pod tlakem.

Před zásahem odpojte stroj od
napájení.

Na mřížce

V mísící komoře

Na ovládacím panelu
poblíž startovacího
tlačítka



piktogram 6

Neodstraňujte ochrannou mřížku
za chodu stroje - bez ochranné mřížky
nebo se sklopeným míchacím
zařízením není dovoleno stroj
obsluhovat.

Při nečitelnosti nebo
ztrátě připojených
symbolů



Provozovatel musí vyměnit připojené symboly na
stroji okamžitě, pokud jsou nerozpoznatelné nebo
ztracené.

1.3 OSTATNÍ NEBEZPEČÍ

1.3.1 Přeprava pomocí zvedacích prostředků



Při přepravě kompresorové jednotky pomocí zvedacích prostředků je důležité věnovat pozornost tomu, abyste se nedostali pod náklad.



Dodržujte bezpečnostní vzdálenost a používejte ochrannou přilbu. Ujistěte se, že nástroje použité k přepravě mají dostatečnou únosnost (270 kg) a omítací stroj R55 upevněte výhradně na dvou určených kotevních bodech.

1.3.2 Ruční přeprava

Hmotnost Stroj má celkovou hmotnost cca 270 kg a nelze jej přepravovat ručně jako celek.

Silné osoby Omítací stroj lze rozložit do jednotlivých částí, aby se mohl ručně přepravovat. Silné osoby mohou přepravovat součásti na krátké vzdálenosti (<10 m).

Stroj a míchací zařízení musí být přepravovány ve dvojicích, zatímco kompresorová jednotka může být přepravována samostatně.

Zvedací prostředky Pro delší vzdálenosti je nutné použít zvedací prostředky.



1.3.3 Nebezpečí přimáčknutí



Při zvedání zařízení věnujte pozornost tomu, abyste nebyli přimáčknuti. Pákový efekt může způsobit střední stupeň poškození.



1.3.4 Elektrické napětí



Omítací stroj R55 pracuje se střídavým napětím 400 V, potřebný příkon energie je cca 8 kW.

Neotevírejte ovládací skříň, ve které jsou integrované součásti pod napětím. Elektrický šok může být nebezpečný.

Stroj R55 připojujte do elektrické sítě pouze přes zařízení s dostatečným jištěním a splněními zákonnými předpisy.

1.3.5 Aplikační limity

Dodržování
technických
parametrů

Při použití omítacího stroje R55 věnujte pozornost jeho technickým parametrům. Překročení nebo nedodržení postupu uvedeného v návodu k obsluze a údržbě může způsobit různá zdravotní rizika.

1.3.6 Filtrační kapota



Před vyjmutím filtrační kapoty je třeba odpojit napájení pneumatického dopravníkového systému.



1.3.7 Ochranný kryt



Před uvedením do provozu dbejte na to, aby byl ochranný kryt nádoby na materiál (ochranná mřížka nebo filtrační kapota) řádně zašroubován a míchací zařízení uzavřeno.

Je přísně zakázáno používat stroj R55 bez přiloženého ochranného krytu (viz kapitola uvedení stroje do provozu).

1.4 DALŠÍ SYMBOLY V NÁVODU NA OBSLUHU A ÚDRŽBU

Další piktogramy



DOKUMENTACE!

Symbol upozorňuje na to, že pracovní kroky by měly být zdokumentovány, například zdokumentování osoby, která stroj obsluhuje.



OSTATNÍ PLATNÉ DOKUMENTY

Tento symbol označuje jiné platné dokumenty, například interní pracovní instrukce.



NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Tento symbol označuje platné provozní a údržbové pokyny jednotlivých strojů nebo součástí.



PRÁVNÍ USTANOVENÍ

Symbol označuje právní ustanovení nebo požadavky, které musí provozovatel vzít v úvahu.





Symbol poukazuje na zvláště důležité pasáže v návodu k obsluze a údržbě.



Pokyny k ohrožení a bezpečnosti. Uvedené pokyny je třeba přísně dodržovat. Nedodržení může vést ke zdravotním rizikům nebo nebezpečí úrazů obsluhujícího personálu a dalších osob v okolí.



Body na doporučení výrobce.



2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečíst a rozumět

Přečtěte si bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze a dodržujte je, abyste se vyhnuli rizikům osob a škodám na majetku.



Aspekty v následující pasáži jsou dodatky k bezpečnostním pokynům jednotlivých kapitol v návodu k obsluze a je třeba je zvážit.



Týká se to vaší bezpečnosti!

2.1 OBECNÉ

Elektrická energie

Zásahy do elektrických zařízení mohou provádět pouze odborníci. V případě poškození elektrického zařízení/na elektrickém zařízení je nutné odpojit celé zařízení, protože bezpečnostní zařízení jsou pak neúčinná.

Před zahájením práce na ovládací skříni a u celého stroje R55 je nutné odpojit napájení a chránit jej před opětovným spuštěním.

Hasicí prostředky










V případě požáru uvnitř ovládací skříňky jej nehaste vodou. Z toho důvodu je k dispozici hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

Odstranění závad

Opravy chyb by měly být svěřeny pouze poučeným osobám. Pokud nelze závadu odstranit pomocí pokynů v návodu k obsluze, musí být zařízení vyřazeno z provozu, aby bylo chráněno před neoprávněným použitím.

Pokud nejsou pokyny jasné, nezasahujte. Kontaktujte výrobce, který poskytne potřebné informace.



Vzdělávání	Mimořádné údržbové práce mohou provádět pouze vzdělaní odborníci.	
Vypnutí napájení	Při opravě nebo čištění musí být zařízení odpojeno od napájení vypnutím hlavního vypínače. Zařízení musí být zajištěno proti neoprávněnému zapnutí.	
Rizikové činnosti	Za chodu stroje nejsou povoleny žádné opravy.	
Kvalifikovaný personál	Opravy prováděné nekvalifikovaným personálem mohou vést k poškození zařízení a ohrožení osob. Za to výrobce nepřebírá odpovědnost.	
Ochranný kryt	Před použitím stroje je nutné všechny potřebné ochranné kryty řádně upevnit a zašroubovat. Míchací komora musí být na svém místě, upevněna upínací pákou a ovládána pomocí bezpečnostního zařízení. Jinak je přísně zakázáno stisknout tlačítko start.	 
Náhradní díly	Výrobce nepřijímá odpovědnost za použití neoriginálních náhradních dílů	
Změny	Pokud jsou nutné změny na stroji, potřebujete písemný souhlas výrobce! Na bezpečnostních a kontrolních zařízeních není dovoleno nic měnit. Při změně bezpečnostního systému výrobce nenesе žádnou odpovědnost a přiložené prohlášení o shodě CE ztrácí platnost.	 
Neoprávněným osobám je zakázáno zasahovat	Při jakémkoli zásahu do zařízení musí být všechny neoprávněné osoby v bezpečné zóně mimo stroj.	

2.2 OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ POMŮCKY - OOPP



Z důvodu rizika poranění padajícími součástmi je nutné nosit bezpečnostní obuv s ochranným krytem (stavenišťě).
Při přepravě stroje pomocí jeřábu je třeba nosit ochrannou přilbu!



Při transportu stroje pomocí jeřábu je zapotřebí nosit ochrannou helmu – nebezpečí úrazu hlavy padajícími částmi.



Při obsluze nebo čištění stroje nebo při opravách se můžete dostat do kontaktu s různými chemikáliemi.





Nahlédněte do bezpečnostního listu používaného materiálu a vyberte odpovídající ochranné rukavice a ochranu dýchacích cest.



Abyste vyloučili/zabránili kontaktu s různými nebezpečnými látkami na kůži, musíte nosit odolný pracovní oděv.



Hlučnost stroje na míchání je 83 dB (A).

Při dlouhodobé práci v provozním prostředí byste měli používat ochranu sluchu, zejména pokud to považujete za rušivé.



V každém případě musí být dodrženy vnitrostátní právní předpisy. Věnujte prosím pozornost právním předpisům o ochraně mladých lidí, pro které jsou stanoveny jiné limity.



Chemikálie:

Výrobce nemá žádný vliv na použitý materiál, a proto nemůže stanovit ochranná opatření. Je povinností uživatele, aby přijal nezbytné bezpečnostní opatření.

Výrobce se na to nemůže odvolávat a přijímat jakoukoli odpovědnost.

Nahlédněte do bezpečnostního listu používaného materiálu a zvolte odpovídající ochranná opatření.

Uživateli stroje zajistěte potřebné ochranné vybavení.



3 VHODNÉ POUŽITÍ

Míchání a stříkání

Tato kapitola popisuje vhodné použití zařízení. S ohledem na toto použití byla provedena analýza rizik.

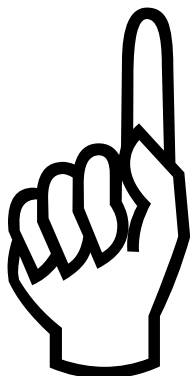
Použití, která zde nejsou popsána, se nepovažují za vhodná použití, a výrobce proto nepřijímá žádnou odpovědnost.

Omítací stroj R55 společnosti Mortec-System GmbH slouží k míchání a stříkání strojně nanášených materiálů, jako jsou potěry a omítky, které jsou plněny pytlovaným zbožím nebo dopravníkovým systémem.

Použití

Míchací zařízení na omítky se smí používat pouze k míchání a stříkání omítek aplikovaných strojem

Provoz



Uživatel musí zajistit, aby:

- nedocházelo k žádnému zneužití
- všechny ochranné kryty byly upevněny před uvedením zařízení do provozu
- míchadlo je ve správné poloze a před uvedením do provozu zkontrolováno
- nebyly překročeny limity výkonu uvedené v kapitole technické údaje
- hadicová vedení, spojky a potrubí nevykazovaly zjevné poškození
- se nepoužívalo šnekové čerpadlo, které vytváří tlak větší než 40 bar
- elektrická zařízení byla v souladu se stavem techniky a že odpovídající ochranná opatření a instalace (proudový jistič, zemnicí instalace, ochranné jističe) byla udržována v souladu se zákonnými požadavky
- hadicová vedení byla po skončení práce vyprázdněna a vyčištěna
- čisticí práce byly prováděny řádně ihned po skončení práce
- nebyla překročena maximální přípustná dopravní výška
- během montáže a přepravy byly přiřazovány pouze fyzicky zdatné osoby
- bylo použito osobní ochranné vybavení



Ochrana proti výbuchu



Omítací stroj R55 společnosti Mortec-System Ltd. nelze použít ve výbušné atmosféře podle předpisů Evropské směrnice o ochraně proti výbuchu 1999-92 EU.



4 TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY



Uvedené výkonnostní limity v této kapitole musí být dodrženy. V opačném případě se to považuje za nezamýšlené použití výrobku, a proto výrobce nepřebírá odpovědnost.



4.1 TECHNICKÁ DATA

Elektrický systém

příkon:	max. 8 kW
maximální proud:	25 A
napájecí napětí:	400 V
frekvence:	50 - 60 Hz

Kompresor



vstřikovací tlak:	<1 bar
výkon kompresoru:	220 litrů za minutu
přípojení vzduchové hadice:	Geka - spojka
zkušební tlak vzduchové hadice:	10 bar
kompresor s nominální kapacitou:	0,75 kW

Míchací komora	připojené zatížení:	max. 5,5 kW
	maximální proud:	11,4 A
	výstup:	10-30 litrů za minutu
	dopravní tlak	40 bar
Dopravní vzdálenost	max. dopravní vzdálenost:	30 m
	max. dopravní výška:	15 m
	měrná hmotnost:	<2 kg/dm ³
	materiálová konzistence:	suchý
Rozměry	spojka maltové hadice	maltová spojka
	spojka vodní hadice	spojka Geka
	délka	1040 mm
	šířka	730 mm
	výška	1500 mm
	vstupní výška	900 mm
Vibrace	hmotnost	270 kg
	emise vibrací	<2,5 m/s ²
Emise hluku	emise hluku při 50 Hz	83dB(A)
	emise hluku při 60 Hz	85dB(A)

4.2 IDENTIFIKACE

Typový štítek

Všechny potřebné informace o různých komponentech jsou uvedeny na typovém štítku.

	Mortec-System Ltd		
	Alfred Ammon 16 - 39042 Brixen(I)		
Rok výroby	2006	Výr. číslo	05001
Typ	Omítací stroj R55		
Hmotnost	kg 270	U _N :	V~ 400
conveying pressure	bar 40	P _N :	kW 8
Ochrana	IP 44	Frekvence	Hz 50/60

Služba

Potřebujete-li jakékoli informace o vašem stroji R55, je nutné, abyste nám uvedli identifikační data, která jsou uvedena na typovém štítku.

Odlupování typového štítku

Provozovatel musí vyměnit typový štítek, pokud se odlupuje.

5 POPIS KOMPONENTŮ

5.1 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

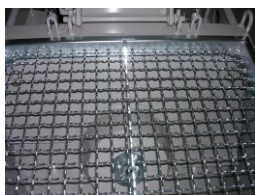


Hlavní vypínač/fázový přepínač:

Hlavní vypínač je zároveň nouzovým vypínačem, který uvede stroj do bezpečného stavu v poloze 0.



Ochranná mřížka na plnicí násypce brání přístupu do nebezpečného prostoru podávacího kola. Musí být vždy připevněna šroubem.

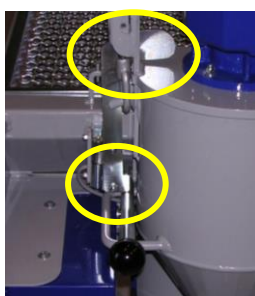


Kryt otočného kola musí být vždy připevněn. Provoz bez krytu rotačního kola je zakázán.

Před uvedením stroje do provozu musí být kryt umístěn a upevněn pomocí zajišťovacích kolíků.



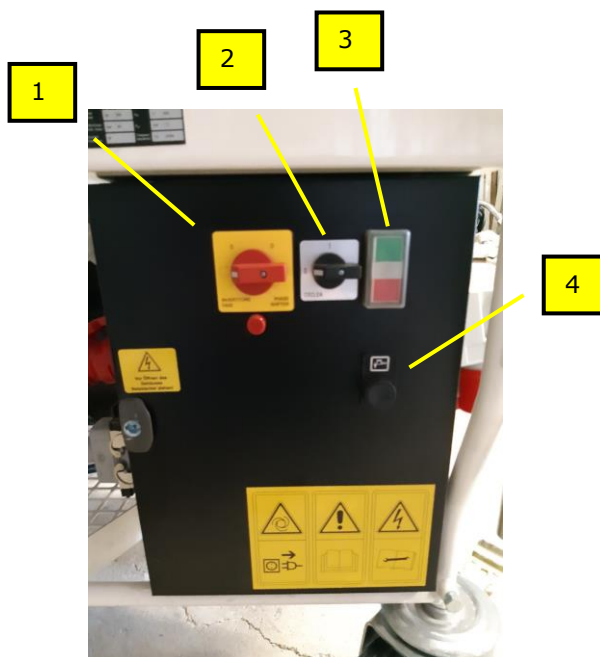
Do kontrolní polohy je možné jej uvést pouze tehdy, pokud je motor ve svislé poloze a zajištěn.



Pro opětovné spuštění musíte stisknout tlačítko start.

5.2 OVLÁDACÍ SKŘÍŇ

Ovládání



- 1) hlavní vypínač/fázový měnič
- 2) ovládání podávacího kola
- 3) startovací tlačítko
- 4) vodní čerpadlo

Hlavní vypínač



pozice „0“ = „Vypnuto“
pozice „I“ = „Zapnuto“
„0“ je odpojeno napájení
„I“ je přivedena do omítacího stroje a celého systému elektrická energie

Tento spínač funguje také jako spínač nouzového zastavení.

Fázový měnič



Omítací stroj R55 je vybaven fázovým měničem pro volbu směru otáčení.

Pozice „0“ klidová poloha
Pozice „↻“ běží v jednom směru
Pozice „↻“ běží opačně směru

Změna směru otáčení je možná pouze při současném stisknutí tohoto tlačítka.

Aktivace podávacího kola



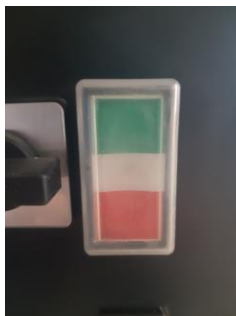
Pozice „0“ = „vypnuto“

Pozice „1“ = „zapnuto“

„0“ odpojí elektrické napájení podávacího kola. Do směšovací komory nelze přivádět žádný suchý materiál.

„1“ dodává elektrickou energii do podávacího kola. Po stisknutí startovacího spínače podávací kolo dodává materiál do směšovací komory.

Start tlačítko



Spínač startu vyvolá automatický cyklus.

Při výpadku proudu nebo znovu zapnutí musí být ovládací spínač opět stisknut do polohy „I“.

Zatlačte na tento spínač až poté, co jste zkontrolovali, že všechna zařízení jsou na správném místě.



Vodní pumpa



Toto ovládání vodního čerpadla umožňuje aktivovat vodní ventil, pokud není v provozu, a přivádět vodu.

To může být užitečné při čištění nebo postřikání jednotlivých komponent.

5.3 KOMPRESOR



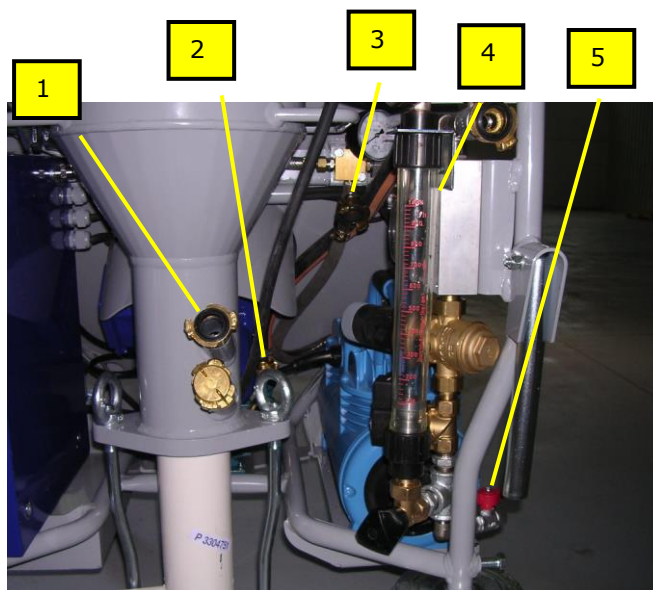
Ochranný spínač motoru má 2 tlačítka, která zůstávají v uzamčené poloze, pokud se neobjeví žádné chyby.

Červený spínač „0“ Kompressor se vypne
Černý spínač „I“ Kompressor běží



5.4 SPOJKY

Spojení



- 1) Připojení hadice na vodu
- 2) Připojení přívodu vody
- 3) Připojení vzduchové hadice
- 4) Odměrný válec pro regulaci vody
- 5) Proplachovací ventil

6 PŘEPRAVA

Se zvedacími nástroji

Přeprava

Během přepravy zařízení je třeba dbát na to, aby všechny části stroje byly chráněny a aby byla provedena odpovídající přeprava s dostatečným užitečným zatížením.



Obsluha

Provoz dopravních a zdvihacích nástrojů mohou provádět pouze osoby, které získají požadované vnitrostátní průkazy a obsluha je prováděna s náležitou péčí.

Přeprava břemen

Z důvodu nebezpečí při přepravě omítacího stroje R55 nesmí se pod přepravovaným strojem nacházet žádné osoby.

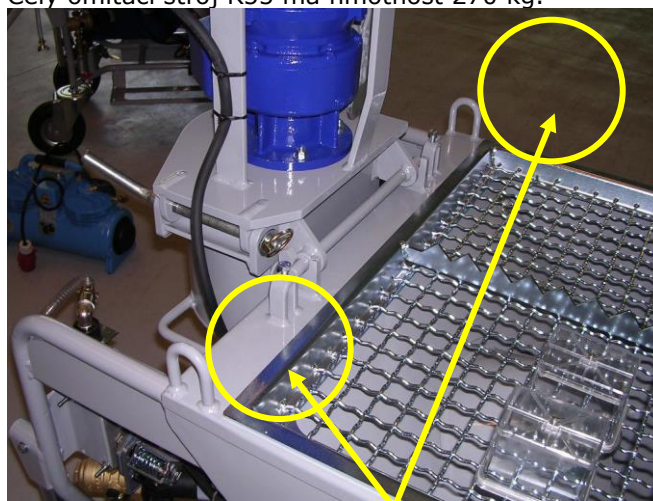
Musí být zabezpečen dostatečný odstup osob a musí být použity ochranné pracovní prostředky.



Uchycení

Pro přepravu pomocí zvedacího nástroje musí být omítací stroj R55 upevněn na připojených dopravních bodech pomocí pomůcek, které mají dostatečnou nosnost.

Celý omítací stroj R55 má hmotnost 270 kg.

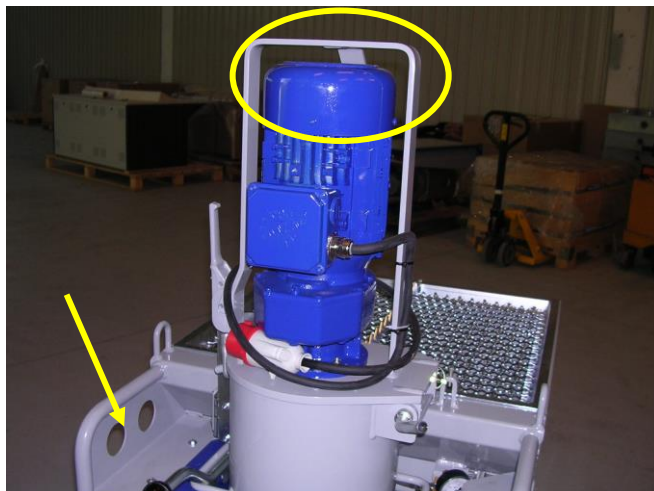


Přeprava pomocí zvedacího zařízení je povolena pouze u kompletního omítacího stroje R55, kvůli předem vypočtenému těžišti stroje.

Žádné kontaktní body



Bezpečnostní rám motoru směšovací hřídele a rovněž jako další kontaktní body na rámu omítacího stroje R55 není povoleno používat k přepravě.



Před zahájením zvedání stroje je třeba dbát na to, aby všechny bezpečnostní spínače byly v odpovídající poloze. V opačném případě není povolena přeprava pomocí zvedacích nástrojů.

Během zvedání je třeba vyloučit všechny osoby z nebezpečného prostoru. Nebezpečí úrazu padajícím břemenem.



Přeprava zařízení na stavbu

- Vyberte odpovídající přepravní úchyty na omítacím stroji a pevně upevněte.
- Stroj R55 nadzvedněte na transportní vozík a dobře jej zajistěte, aby nedošlo k převrnutí během přepravy.
- Zatáhněte brzdu kola stojanu.
- Věnujte pozornost tomu, že v důsledku celkové hmotnosti kompresorové jednotky jsou ovlivněny charakteristiky při přepravě a zvyšuje se brzdná dráha. Přepravujte proto s větší opatrností.



Pozice na staveništi

- Stroj R55 přemístěte na určené místo. Vyberte si proto stabilní podklad, abyste se vyhnuli překlopení stroje R55.



Ruční přeprava

Podmínky

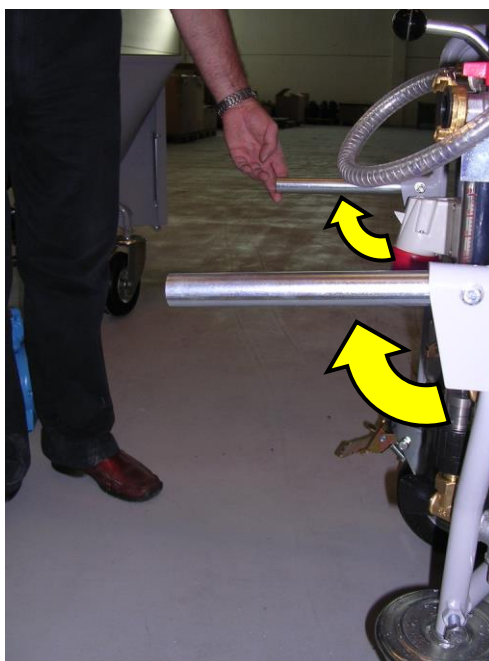
Pokud nelze použít žádný zdvihací nástroj, lze přepravovat také omítací stroj R55 ručně.
Tento proces je omezen na transport jednotky na max. 10 m vzdálenost. Zvedání není povoleno.
Je třeba dbát na to, aby tento způsob přepravy byl vykonáván pouze 4 silným osobám, a proto musí být stroj rozebrán na tři jednotlivé komponenty.

Demontáž



Před zahájením ruční přepravy si přečtěte kapitolu demontáž a věnujte pozornost popsanému postupu a bezpečnostním radám.

Zvedací zařízení

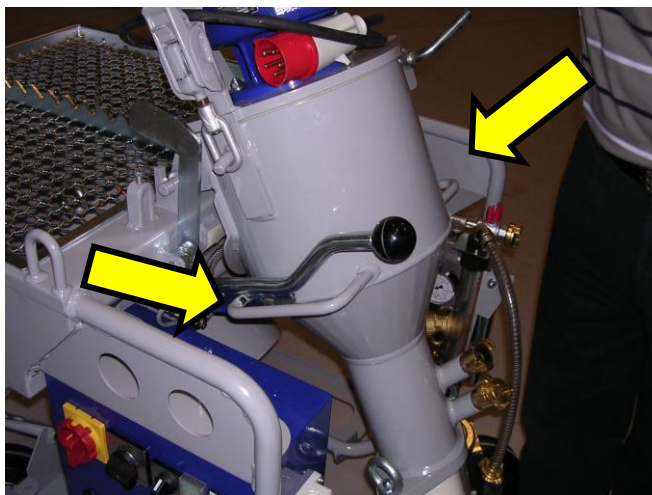


- Dbejte na to, aby nedošlo k přimáčknutí mezi zvedací pákou a rámem stroje.
- Před přepravou se ujistěte, že jsou všechny elektrické a pneumatické kabely odpojeny.



Míchací komora

Aby bylo možné s míchací komorou manipulovat, musí být odpojena od stroje. Proto je nutné si před demontáží přečíst a zvážit přiložené bezpečnostní pokyny.



Nebezpečí přimáčknutí

- Dbejte na to, abyste nebyli přitisknuti mezi míchací komoru a rám.



Míchací komora

Při přepravě, musí být směšovací hřídel odpojena od stroje. Proto je nutné si před její demontáží přečíst a zvážit přiložené bezpečnostní pokyny.



Přeprava kompresoru

- Po odpojení můžete kompresor vzít za madlo a transportovat.



7 INSTALACE

Požadavky	Před instalací musí obsluha splnit některé požadavky. Pouze pokud jsou tyto požadavky vytvořeny profesionálně, můžete začít s instalací. Nedodržení těchto požadavků bude považováno za nesprávné použití, a proto výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost.
Nebezpečí naklopení	Stroj R55 je vyroben pouze za používání na pevné a rovné ploše.
Nebezpečná oblast	Stroj R55 není dovoleno instalovat na nebezpečné místo. Instalace na kritických pozicích, jako jsou padající břemena, mokrá místa, únikové cesty nebo dopravní trasy, není povolena.
Přístupnost	Při instalaci stroje musí být zajištěno, aby byly všechny komponenty snadno dostupné.
Osvětlení	Stroj nemá žádné další osvětlení. Obsluha má povinnost uvést stroj R55 do snadno pozorovatelné polohy a v případě potřeby jej osvětlit.
Odkaz	Během instalace by všechny osoby měly opustit nebezpečnou oblast.



Požadavky únosnosti

Konstrukční bezpečnost	Plocha na které bude stroj R55 nainstalován, musí mít dostatečnou tuhost, aby nedošlo k propadení a překlopení stroje.
------------------------	--



Požadavky na elektrické zařízení

Ochrana elektrického zařízení pomocí jističe nad 32 A.
Vybavení elektrického stroje R55 ochranou SW = 30 mA.

Odpor uzemnění nesmí překračovat zákonnou bezpečnostní hodnotu.

Proto je třeba respektovat vnitrostátní právní předpisy a podle potřeby se budou provádět pravidelné inspekce.

Napájení do elektrických zařízení musí být dimenzováno tak, aby odolalo proudovému zatížení 20 A při 400 V ~ a 50 Hz.

Zdroj napájení
5x32 A



Požadavky na přívod vody

Musí být zajištěna plynulá dodávka vody, která musí mít minimální tlak 3 bar.

Přívodní potrubí musí být spojeno rychlospojkou (viz obrázek).
Voda musí mít jakost pitné vody a měla by být filtrována.

Vodní přípojka



Hadicové spojky



Kontrola nulové polohy

POZOR!
Před instalací všech jednotlivých částí musí být zkontrolováno, zda jsou všechny spínače, včetně ovladače pro směr otáčení rotoru, vypnuty (nulová poloha) nebo, že napájení je stále odpojeno.



7.1 ZPROVOZNĚNÍ STROJE

Brzdový mechanismus

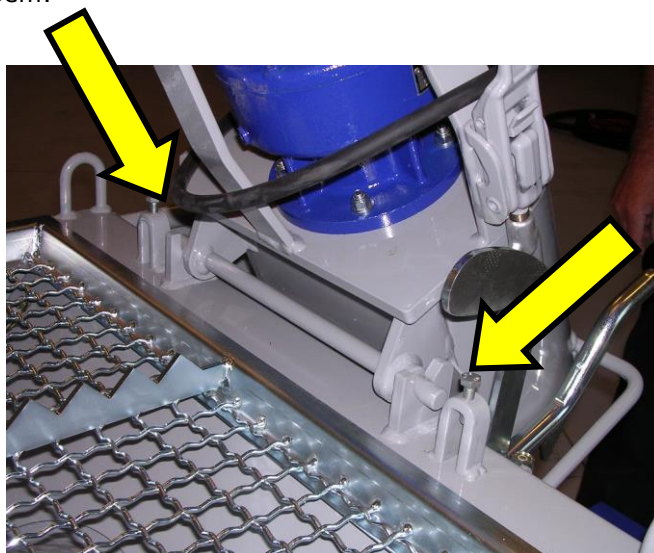
Poté, co jste splnili pokyny v kapitole 10, přečetli a pochopili všechny bezpečnostní rady, můžete pokračovat:

- umístěte stroj na rovnou zem
- zatlačte zajišťovací brzdu na přední kolo



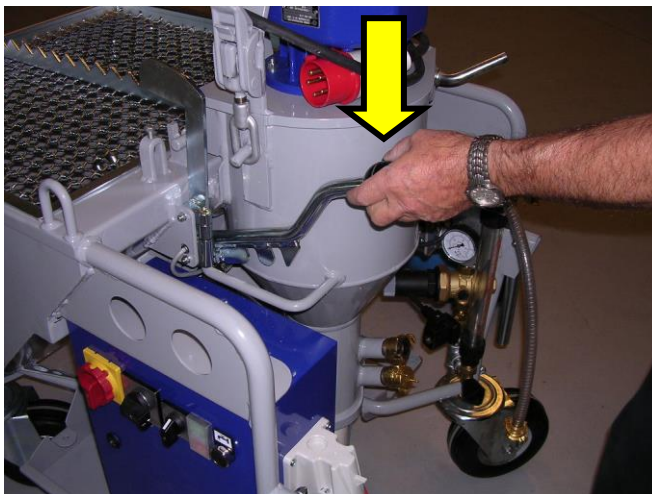
7.2 INSTALACE MÍCHACÍ KOMORY

Poté, co jste splnili pokyny v kapitole 10, přečetli si a pochopili všechny bezpečnostní rady, můžete pokračovat následujícím způsobem:



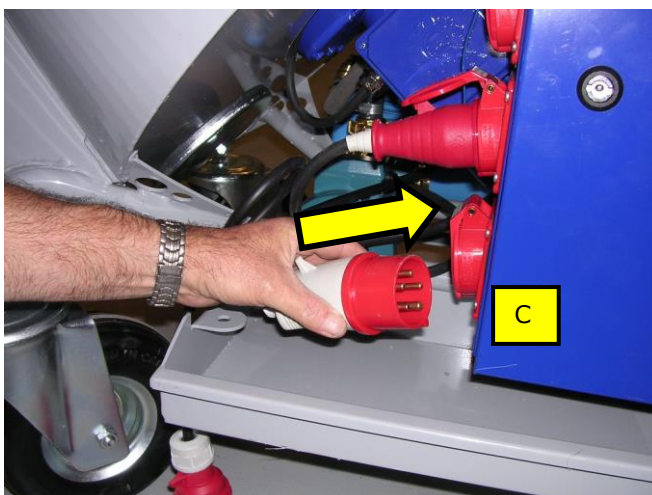
- Vložte míchací komoru vodicím šroubem do určeného vodicího držáku stroje.

Uzávěr



Míchač zajistíte otočením páky Stop do dolní polohy

Elektrické napájení



Připojte zástrčku od motoru do rozvaděče.

Připojení vody

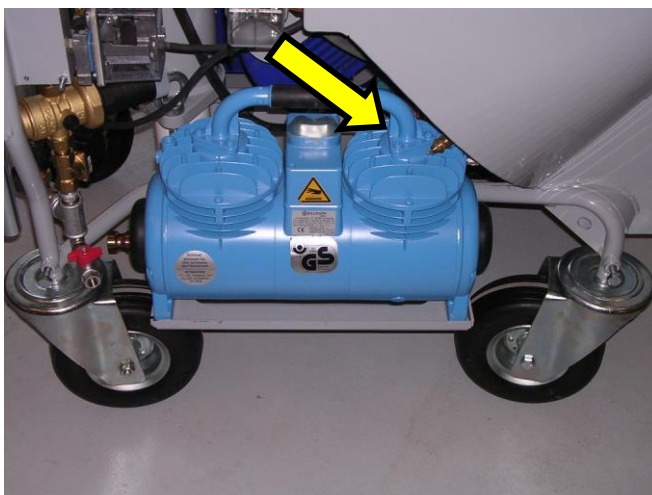
Připojte připojovací hadici přívodu vody ke míchací komoře.



7.3 ZAPOJENÍ KOMPRESORU

Poté, co jste splnili pokyny kapitole 10, přečetli si a pochopili všechny bezpečnostní rady, můžete pokračovat následujícím způsobem.

Vložte kompresor do určeného místa.
Dejte pozor, aby připojení vzduchu bylo směrem k míchací komoře.

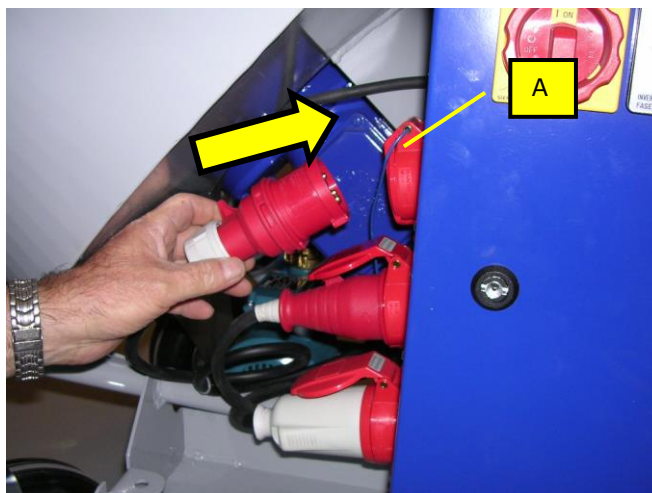


Připojení

Připojte přívod vzduchu k omítacímu stroji rychloupínákem ke kompresoru.



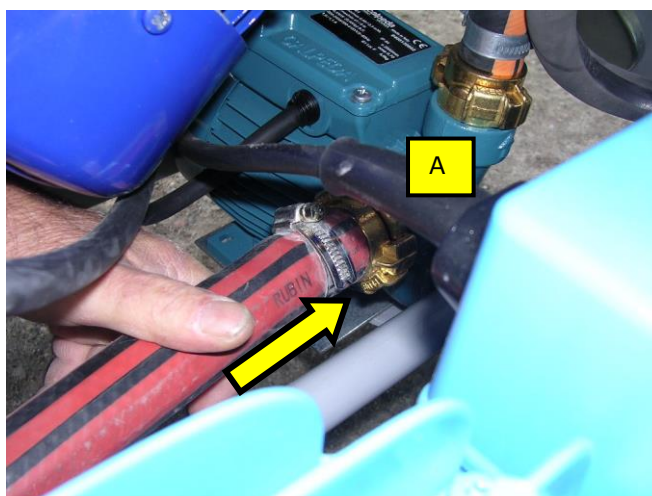
Připojení elektřiny



Připojte kompresor do rozvaděče

7.5 PŘIPOJENÍ VODY

Připojte hadici na vodu do čerpadla stroje (D) přes rychlospojku.



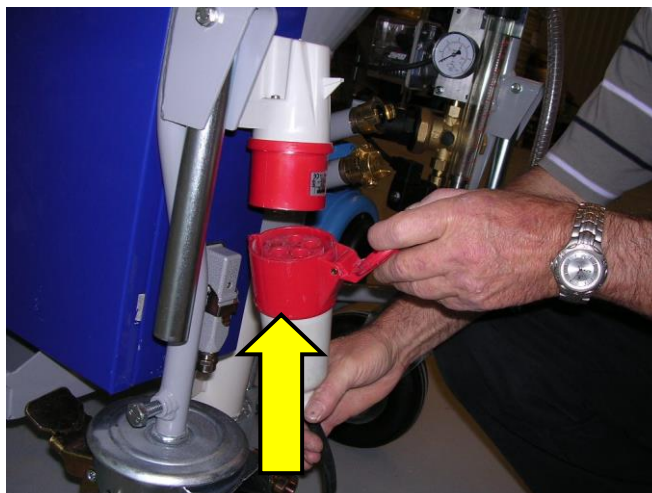
7.6 PŘIPOJENÍ ELEKTRINY

Zdroj napájení

Dbejte na to, aby hlavní vypínač/fázový měnič byly v poloze „0“.



zástrčka 5x32 A



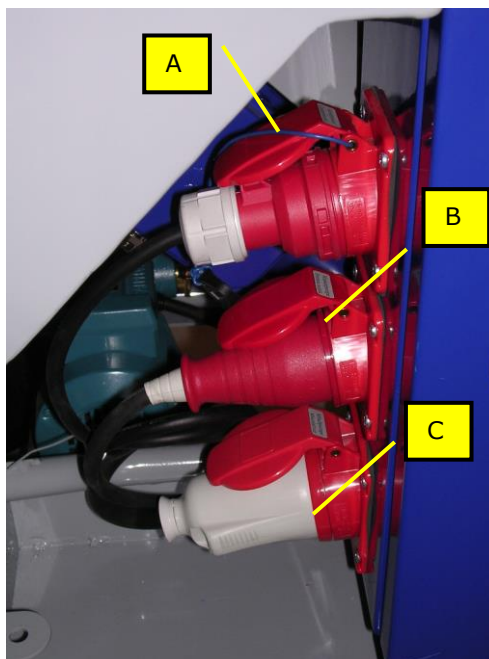
Připojení do elektrické sítě

Ujistěte se, že všechny charakteristiky elektrické instalace odpovídají požadavkům vysvětleným v části „Požadavky na elektrickou instalaci“.

Připojte napájecí kabel konstrukčního rozvaděče k odpovídajícímu konektoru na ovládacím panelu. Dbejte na bezchybný stav připojovacího kabelu.



Připojení elektřiny



Zkontrolujte správné připojení zástrčky na ovládacím panelu.
Připojení musí odpovídat přilepeným nálepkám:

- A: Připojení kompresoru
- B: Připojení vodního čerpadla
- C: Připojení motoru míchací komory

8 PLNĚNÍ STROJE



Plnění stroje může být spuštěno, pouze pokud byla instalace provedena správně a byly přijaty všechny uvedené podmínky posledních kapitol. Při doplňování informací o bezpečnostních pokynech buďte opatrní.

Plnění omítacího stroje R55 bez ochranného krytu je zakázáno. Před plněním je třeba dbát na to, aby všechny ochranné kryty byly na svém místě a byly řádně zajištěny.



Plnění Během plnění, které je nutné pokaždé dodržovat, musí být následující body prováděny postupně.

Zamezení poškození Nesprávné nebo nedostatečné plnění může poškodit jednotlivé komponenty systému nebo způsobit zranění osob!

Oznámení o závadě Pokud se během plnění objeví porucha, je třeba provést opravy před spuštěním stroje

Návod Za proškolení osob, které pracují na stroji, odpovídá uživatel sám.

Neautorizované osoby Pobyt neoprávněných osob v blízkosti stroje během provozu je zakázán.



Testy během instalace:

Bezpečnost zařízení Před plněním musí být zkontrolovány všechny bezpečnostní komponenty.

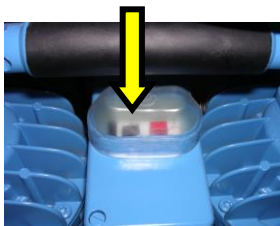
Ochranný kryt Všechny bezpečnostní kryty musí být nainstalovány a zajištěny.

Mixér Míchač musí být zavřený, zajištěný.

Piktogram Přezkoumání dostupnosti a čitelnosti piktogramů.

Ovládací zařízení Funkční zkouška ovládacího zařízení.





Stiskněte černé tlačítko bezpečnostního spínače přetížení motoru u kompresorové jednotky.



Přepněte hlavní spínač/fázový měnič do jedné z poloh „0“

Přepnutí směru otáčení je možné pouze tehdy, když současně stlačíte červené pojistné tlačítko.

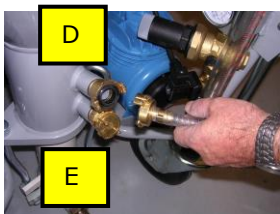


Stlačením spínače průtoku vody dodává čerpadlo vodu.



Otočením regulačního ventilu můžete nastavit požadovaný průtok vody (600 l/h).

Postup nastavení průtoku vody je vysvětlen v kapitole „Nastavení“.



Po dosažení požadovaného množství vody může být trubice spojena s přístupem D míchací komory.

Přívod vody pro rychle tuhnoucí materiál je přes připojení E.



Poté znovu aktivujte spínač průtoku vody tak, aby se míchací komora naplnila vodou.

Zvlhčení je velmi důležité, protože suchý materiál by neměl jít do pumpy, což by poškodilo šnekové čerpadlo.



Stisknutím spínače se spustí míchací komora.



Ventilátor chlazení se musí otáčet proti směru hodinových ručiček. Pozor na identifikaci pohybu žlutou nálepkou směru.

Pokud se pohybuje proti směru hodinových ručiček, změňte směr pohybu přepnutím fázového měniče do protihlehlé polohy „↻“.

Provoz mixeru nesprávným směrem je zakázán a může způsobit poškození. Výrobce proto nemůže převzít žádnou odpovědnost.



Stisknutím tlačítka Stop stroj vypnete.



9 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Úvod

Používání stroje je povoleno, pouze pokud byly následující kapitoly přečteny a porozuměny a byly provedeny všechny testy.

Kap. 5: Bezpečnostní pokyny
Kap. 8: Popis komponent
Kap. 11: Uvedení do chodu



Naplňte násypku požadovaným materiálem.



Násypka pro materiál musí být vždy naplněna suchým materiálem, doporučujeme vždy kontrolovat doplňování materiálu obsluhou.

Dbejte na to, aby do nádoby nespadly žádné předměty, jako jsou kousky pytle, atd. Mohlo by dojít k poškození čerpadla a stříkací pistole.

V případě poškození musí být stroj okamžitě zastaven, zastavte přívod směsi a odstraňte předměty.



Zapněte podávací kolo přepnutím odpovídajícího tlačítka do polohy „1“.



Stisknutím spínače START začne stroj pracovat.



Prostřednictvím regulace množství vody regulačním ventilem můžete upravit množství vody a tím i hustotu omítky podle potřeby.

Proto může být užitečné vzít v úvahu informace o výrobcích.

Dostatek vody



Je vhodné začít s dostatečným množstvím vody a následně snížit množství vody na požadovanou úroveň.

Pokud nepoužijete dostatek vody, může dojít ucpání hadic a zvýšenému potřebení čerpacích částí.

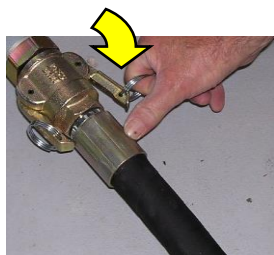


Jakmile je dosaženo požadované konzistence, zastavte stroj a připojte vzduchovou a dopravní hadici na stříkáci pistoli, přičemž dbejte na následující upozornění:



Před použitím dopravní hadice, která dodává namíchaný materiál z omítacího stroje R55 do stříkáci pistole, je nutné ji naplnit vodou.

Připojte adaptér k přípojce vody.



Provedte spojení dopravní hadice s adaptérem a zajistěte ji napínací pákou a stiskněte spínač vody.



Pokud hadice nebude navlhčena, může dojít k jejímu ucpání materiálem.



Používejte proto pouze dopravní hadice, které jsou určeny pro tlak 40 bar.

Šnekové čerpadlo může vytvořit tlak až max. tlak 40 bar.



Připojte dopravní hadici rychlospojkou ke koncovému kusu čerpadla.

Upevněte dopravní hadici pomocí dvou napínacích pák.



Připevněte vzduchovou hadici stříkací pistole otočnou spojkou k omítacímu stroji R55.



Na druhé straně hadici zasuňte do pistole.



Nyní upevněte stříkací pistoli na dopravní hadici sklopením napínacích zámků stříkací pistole.



Připojte kohout vzduchového trysky na stříkací pistoli.
Spojte vzduchovou trysku pomocí rychlospojky k hadici.



Stisknutím tlačítka START začne stroj pracovat.



Otočením vzduchového kohoutku stříkací pistole dojde ke spuštění stroje.

Uzavřením přívodu vzduchu se stroj zastaví.

Dostatek vody

Zpočátku by měl odcházet materiál téměř kapalný, poté se pomocí regulačního ventilu nastaví požadovaná konzistence.



Předpisy

V závislosti na materiálu mohou být použity různé trysky a různá nastavení, která jsou vysvětlena na kapitole „nastavení“.

Přestávky

Při dlouhých přerušeních, více než 20 minut. stroj musí být zastaven a vyčištěn, aby nedošlo k zatvrdnutí materiálu

Proto je nutné přečíst kapitolu „Ukončení práce“ a „Čištění“.

Při použití rychletuhnoucího materiálu je doporučená doba pouze 10 minut.

Doporučujeme řídit se doporučením výrobce materiálu.



Dopravní výška

Max. výškový rozdíl mezi stříkáací pistolí a strojem R55 je 20 m. Pokud je rozdíl větší musí být stroj přemístěn blíže k pracovišti.

10 NASTAVENÍ

10.1 STŘÍKACÍ PISTOLE

Pro dosažení optimálních pracovních podmínek lze na stříkáací pistolí provést různá nastavení.



Veškeré úpravy na stříkáací pistolí lze provádět pouze při zastaveném stroji.
Během seřizování vyloučete všechny osoby z nebezpečného prostoru stříkáací pistole.



Podle konzistence materiálu a malty je možné použít trysky o průměru 10, 12, 14 nebo 16 mm.



Výběr trysek

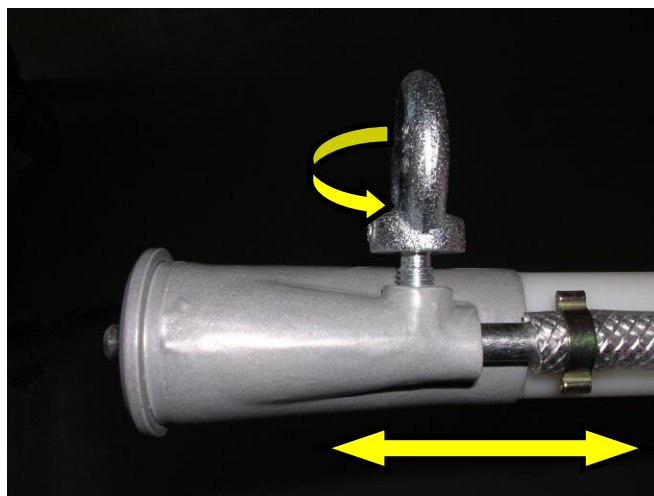
Podle použití mohou být použity různé průměry trysek.

Použitím větších průměrů se proud zvětší, ale s menším dosahem.

Použitím menších průměrů se zvýší dosah stříkáací pistole, ale její šířka záběru bude menší.

Vzduchová tryska

Aby bylo dosaženo optimální rozprašovací vzdálenosti, musí být vzduchová tryska upravena s ohledem na průměr trysky pro maltu.



Aby bylo možné upravit vzdálenost, musí být šroub povoleno. Po nastavení vzdálenosti musí být šroub pevně utažen.

10.2 MNOŽSTVÍ VODY



Otáčením regulačního ventilu nastavujete požadované množství vody (500 l/h), dokud nedostanete správnou konzistenci.

Otáčením regulačního ventilu ve směru hodinových ručiček se sníží množství vody. Otáčením proti směru hodinových ručiček se zvýší množství vody.



Množství vody musí být zvoleno s ohledem na materiál. Hodnota na stupnici je v litrech za hodinu.

11 UKONČENÍ PRÁCE

Po skončení prací, musí být provedeny následující pokyny, aby nedošlo k poškození stroje.



Pokyny uvedené na této stránce musí být provedeny, pokud je stroj zastaven na více než 20 minut, u rychle tuhoucích materiálů již po 10 minutách.

Podrobnosti lze získat v informacích výrobce materiálu.



Zastavte pohyb podávacího kola otočením přepínače do polohy „0“.

Stříkejte, dokud z stříkací pistole nevychází čistá voda.

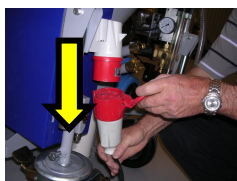


Otočte uzavírací ventil vzduchu do zajištěné polohy.

Uzavřete přívod vody hlavním uzavíracím ventilem.



Vypněte stroj.



Odpojte omítací stroj R55 od napájení elektřinou vytažením ze zástrčky.



Vyčistěte stříkací pistoli, dopravní hadici a směšovací hřídel.
Doporučujeme si pečlivě přečíst kapitolu „Čištění“.

12 DEMONTÁŽ



Demontáž stroje R55 lze provést až po dokončení všech prací. Před demontáží zkontrolujte, zda byly všechny práce úspěšně dokončeny.



Snížení tlaku

- Před zahájením demontáže musí být ze vzduchových hadic vypuštěn zbývající tlak.

Spojení

- Odstraňte všechna elektrická a vzduchová připojení.



Zpětná montáž

Postupujte obráceným způsobem, než jak je vysvětleno v kapitole „montáž“.

13 ČIŠTĚNÍ

Rady pro čištění

Nesprávné čištění nebo nedodržování předpisů pro čištění může způsobit poškození jednotlivých částí stroje nebo způsobit zranění osob!



Odpojte stroj

Čištění stroje lze provádět pouze při zastaveném stroji (odpojení od elektrického napájení a ochrana proti neoprávněnému zapnutí).

Čištění elektrických částí

Čištění uvnitř ovládacího panelu může provádět pouze kvalifikovaná osoba.



Základní věci

Čištění čisticím prostředkem není povoleno, aby nedošlo k poškození zařízení.



Poškození vodou

Pokud používáte při čištění vodu, je třeba dbát na to, aby komponenty, které nejsou odolné vůči vodě, jako je elektrický přívod nebo malta v násypce, byly ochráněny vůči vodě.

13.1 STŘÍKACÍ PISTOLE



Po ukončení práce je nutné odstranit z pistole maltu, odpojte dopravní hadici od pistole a celou stříkací pistoli je třeba očistit vodou.



V případě ucpání musí být vzduchová hadice vyčištěna speciálním nástrojem.

13.2 MALTOVÁ HADICE



Po ukončení práce je nutné maltovou hadici dvakrát vyčistit čisticí kuličkou.

Vložte kuličku do hadice a dvakrát ji propláchněte vodou.



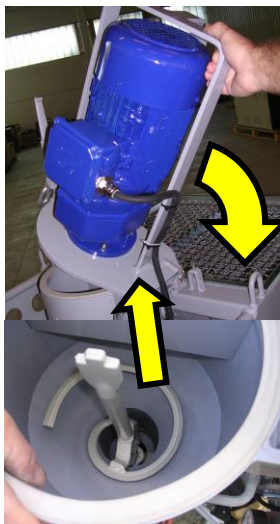
Připojte dopravní hadici s kuličkou na přípojku vody stroje a stiskněte tlačítko vody.



13.3 MÍCHACÍ KOMORA



Odjistěte napínací svorku míchací hřídele.



Otočte kryt.

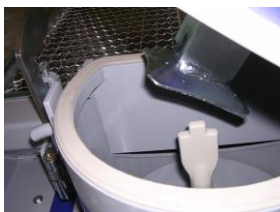
Odstraňte míchací hřídel a pečlivě je očistěte vodou.



Použijte čisticí nástroje. Pozor při nasazování, je nutné, aby byl čisticí nástroj osazen přímo do unašeče rotoru šnekového čerpadla.

Napuštěte vodu do směšovací komory.

Zavřete kryt a opět dejte pozor, aby unašeč motoru přesně zapadl do čisticího nástroje.



Otáčení spojky motoru lze provést pouze v případě, že je motor zcela odklopený, jinak hrozí nebezpečí úrazu.

Čištění po dobu 20 sekund.

Zavřete napínací svorku a stroj zapněte asi 20 sekund.

14 PORUCHY A ŘEŠENÍ




Odstranění chyby lze provést pouze v případě, že je stroj zastaven a blokován pro opětovné zapnutí!

Před opětovným zapnutím musí být všechny stávající kryty zavřeny nebo znovu zašroubovány!



Problém	Možná příčina	Odstranění
Stroj se nespustí	Stroj nemá elektrické napětí	Zkontrolujte jistič ve staveništním rozvaděči
	Fázový přepínač je na pozici 0	Vyberte směr otáčení na fázovém přepínači
	Bezpečnostní spínače jsou vypnuty	Elektrikář se musí rozhodnout, zda se bezpečnostní spínač může znovu zapojit.
	Hlavní motor není postavený a zajištěný	Postavte hlavní motopr do svislé polohy a zajistěte ho napínací svorkou
	Slabý tlak vody	Zkontrolujte připojení vody nebo připojte externí čerpadlo
Nelze vypnout podávání materiálu	Porucha tlakového spínače	Volejte servis
	Vadná vzduchová hadice	Zkontrolujte zda jsou vzduchové hadice řádně spojeny a nejsou nikde poškozeny

Voda protéká do míchací komory	Magnetický ventil se nezavírá	Vyčistěte nebo vyměňte magnetický ventil
Stroj nefunguje	Vzduchová hadice je zlomená	Zkontrolujte vzduchovou hadici
	Materiálová hadice je ucpaná	Zkontrolujte materiálovou hadici
	Vzduchová tryska je ucpaná	Vyčistěte vzduchovou trysku na pistoli
Stroj nejde zastavit	Tlak vzduchu nestačí	Vzduchová hadice není dostatečně upevněna na stroji nebo stříkáci pistoli.
		 <p>Elektrikář se musí rozhodnout, že bezpečnostní spínač motoru může být znovu zapojen.</p>
Při zastavení stroje se voda pohybuje do směšovací komory	Vada kompresoru	
	Špatný směr otáčení motoru	Změňte směr otáček na fázovém přepínači
	Míchací komora je ucpaná	Vyčistěte míchací komoru
Materiál přichází v různé konzistenci	Šnekové čerpadlo není účinné	Vyměňte šnekové čerpadlo
	Šnekové čerpadlo není účinné	Vyměňte šnekové čerpadlo
	Směšovací hřídel je obalená maltou	Vyčistěte směšovací hřídel
	Směšovací hřídel je opotřebená/poškozená	Vyměňte směšovací hřídel

Servisní oddělení

Pokud omítací stroj R55 nepracuje ani po všech těchto zkouškách, kontaktujte společnost Profibaustoffe CZ. s.r.o. Vídeňská 140/113c, Brno, tel. +420 602 977 206
 Nebo pošlete e-mail na adresu servis@profibaustoffe.cz



15 ÚDRŽBA

Vzdělávání Údržbu mohou provádět pouze oprávněné osoby!



Odpojte elektrické napájení Při provádění údržbářských prací musí být zařízení zcela vypnuto hlavním vypínačem!



Bezpečnostní zařízení Zařízení musí být chráněno proti neoprávněnému spuštění!

Bezpečnostní zařízení stroje nelze nikdy odpojit. Pokud by k tomu došlo, abyste chybu našli, musí být zařízení označené (například: zařízení v potížích).
 Koncept bezpečnosti nelze změnit!



Poškození elektrického panelu Poškození na elektrickém panelu musí řešit oprávněná osoba.

Realizované škody Pokud se během údržby objevují poškození nebo závady, je třeba problémy okamžitě vyřešit, aby byla zajištěna bezpečnost a hladký průběh prací.



Bezpečnostní rady



Před provedením údržby je nutné si přečíst a porozumět kapitole „bezpečnostní rady“.



15.1 PLÁN ÚDRŽBY

Postup Aby byla zajištěna bezpečnost práce se strojem R55, musí být prováděna jeho pravidelná údržba. Doporučená údržba, jak je uvedena v plánu údržby, by proto měla být pravidelně prováděna a zdokumentována v knize údržby.



Cíl:	Metoda údržby:	Perioda:	Kapitola:
Ovládnání	Zkontrolujte hlavní vypínač	3 měsíce	18.2
	Zkontrolujte bezpečnostní ventil kompresoru	3 měsíce	18.3

Stav	Vizuální kontrola: <ul style="list-style-type: none">- Hadic- Spojek- Zásuvek- Krytů	3 měsíce	18.5
------	---	----------	------

15.2 NOUZOVÉ VYPNUTÍ

Vypnuto (0)



Během práce přepněte hlavní vypínač do polohy „0“.

Zapnuto (Ⓢ)



Pokud hlavní vypínač přepnete do polohy zapnuto, nesmí se stroj spustit.

15.3 POJISTNÝ VENTIL KOMPRESORU

Pojistný ventil kompresoru by měl být nastaven způsobným odborníkem podle přiloženého prohlášení o shodě. Přečtěte si odpovídající prohlášení o shodě



15.4 ZKONTROLUJTE SPÍNAČ BEZPEČNOSTI



Bezpečnostní spínač je aktivní při sklopeném hlavním motoru. V tuto chvíli se motory nesmí otáčet.

Vodní čerpadlo a kompresor tlaku vzduchu pokračují v provozu, protože tyto komponenty nepředstavují nebezpečí.



15.5 STAV SOUČÁSTÍ

Vizuální kontrola

V rámci údržby by měl být kontrolován stav součástí, zda nejsou poškozeny nebo opotřebené. Proto je třeba zkontrolovat všechny druhy upevnění, kabelů a krytů. Možné vady musí být okamžitě odstraněny.

16 NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

16.1 NÁHRADNÍ DÍLY



Originální náhradní díly

V zásadě by se měly používat pouze originální náhradní a pracovní díly od společnosti Mortec-System GmbH. Nesprávné použití způsobí okamžitou ztrátu záruky. Bezpečnostní zařízení nelze opravit, ale v případě vad okamžitě vyměnit.



Objednat

Při objednání náhradních dílů k vašemu omítací stroji R55 je třeba sdělit:

	Mortec-System GmbH		
	Alfred Ammon 16 - 39042 Brixen(I)		
Rok výroby	2006	Vyr. číslo:	06001
Typ:	Omítací stroj R55		
Hmotnost	kg 270	U _N :	V~ 400
Tlak:	bar 40	P _N :	kW 8
Ochrana:	IP 44	Frekvence:	Hz 50/60



16.2 OPRAVY

Smlouva o údržbě

Prodejce nabízí opravárenský servis. Při pochybnostech během oprav musí být prodejce neprodleně informován.

Přerušování prací

Pokud byly údržbářské práce provedeny neoprávněnými osobami, nesmí být stroj používán a musí být vypnut.

17 LIKVIDACE

Likvidace omítacího stroje R55 musí být provedena tak, jak stanoví místní zákon o životním prostředí. Některé díly stroje lze recyklovat. Tyto informace lze získat od výrobce.

